BACH:
ST. MATTHEW PASSION
March 23

46th Season 1970-71

PAUL VERMEL, Music Director and Conductor
We dedicate this performance to the memory of Dr. Margaret Mason who passed away February 27, 1971. Pianist, harpsichordist and authority on Bach and the Baroque period, Dr. Mason was a long time supporter and friend of the Portland Symphony Orchestra.

In view of the nature of this work, we request that there be no applause at the completion of Part I and Part II of the Passion.

**THE PASSION OF OUR LORD ACCORDING TO SAINT MATTHEW**

by

Johann Sebastian Bach

Abridged Version

English translation by Robert Shaw

DAVID JARRATT, Tenor Evangelist

HERBERT BEATTIE, Bass Jesus

BARBARA BURBANK, Soprano

PHYLLIS ELHADY, Alto

DAVID GOULET, Tenor

CLEMENT KALOYANIDES, Baritone Pilate

WALTER THOMES, Baritone Caiphas

STEWARD SHUSTER, Baritone Second Priest

STEWARD SHUSTER, Baritone

JAY GOULD, Baritone Judas

JOHN WILCOX, Baritone Peter

JOHN WILCOX, Baritone First Priest

BARBARA RING, Soprano First Maid

SALLY WALKER, Mezzo-soprano Second Maid

Portland Symphony Chorus MADELINE PERAZZI, Director

Westbrook Kiwanis Boys Choir ALBERT COCHRAN, Director

Cathedral Choristers ALEXIS J. COTE, Director

JOHN FAY Organ

NAYDENE BOWDER Harpsichord

PAUL ROSS Cello Continuo

GEORGE RUBINO Bass Continuo

STEPHEN KECSEMETHY Violin Solo

DIANNE PETTIPAW Violin Solo

FRANCES DRINKER Flute Solo

URSULA WARREN Oboe Solo

This program will be broadcast Sunday evening, March 28, at 8 o'clock on WGAN-FM Stereo as a public service.

Ushers courtesy of Westbrook College and University of Maine, Gorham campus.

The Baldwin is the official piano of the Portland Symphony Orchestra.

Harpsichord courtesy of Bowdoin College.
PROGRAM

Part I
Prologue: The Road to Calvary
The Announcement of the Passion
The Rulers Conspire Against Christ
The Anointing at Bethany
The Treason of Judas
The Preparation of the Passover
The Institution of the Eucharist
At the Mount of Olives
Peter's Denial Foretold by Christ
Gethsemane
The Betrayal and Arrest
In the Court of Caiphas
Peter's Denial

INTERMISSION

Part II
Jesus Before Pilate
Barabbas
The Scourging
The Crowning With Thorns
The Way of the Cross
The Crucifixion
The Descent from the Cross
The Burial
Epilogue
The Portland Symphony Orchestra

PAUL VERMEL
Music Director and Conductor

The Portland Symphony Orchestra acknowledges with appreciation a grant from the Maine State Commission on the Arts which helps make possible the full-time engagement of our Portland Symphony String Quartet.

FIRST VIOLINS
Stephen Kecskemethy
  Concertmaster
Dianne Pettipaw
  Assistant Concertmaster
Rebecca Garland
James Wilson
John Aspnes
Sarah Smith
Edward Gaudreau
Isabel Pease
Regan MacLeod
Judith Sewell
Alison Johnson

FIRST VIOLINS
Stephen Kecskemethy
  Concertmaster
Dianne Pettipaw
  Assistant Concertmaster
Rebecca Garland
James Wilson
John Aspnes
Sarah Smith
Edward Gaudreau
Isabel Pease
Regan MacLeod
Judith Sewell
Alison Johnson

Jane Jones
Brunetta Bernard
Barbara Graustein
Carolyn Bennett
Jean McMullan

CONTRABASSES
George Rubino
  Principal
Daniel Hall
Lynn Hannings
Fred Petra
William Deacon
James Carroll

SECOND VIOLINS
Ronald Lantz
  Principal
Ethel Edgecomb
Pauline Byrd
Sarkis Kurkjian
Cynthia Wilson
Dr. Booth Leavitt
Sandra Kott
Hernando Hernandez
Darryl Card
Barbara Carter
Alana MacDonald
Deborah Bradgon
Robert Gerry

SECOND VIOLINS
Ronald Lantz
  Principal
Ethel Edgecomb
Pauline Byrd
Sarkis Kurkjian
Cynthia Wilson
Dr. Booth Leavitt
Sandra Kott
Hernando Hernandez
Darryl Card
Barbara Carter
Alana MacDonald
Deborah Bradgon
Robert Gerry

Jane Jones
Brunetta Bernard
Barbara Graustein
Carolyn Bennett
Jean McMullan

CONTRABASSES
George Rubino
  Principal
Daniel Hall
Lynn Hannings
Fred Petra
William Deacon
James Carroll

FLUTES
Frances Drinker
  Principal
Alan Churchill
Norman Dee

FLUTES
Frances Drinker
  Principal
Alan Churchill
Norman Dee

PICcolo
Norman Dee

OBOES
Ursula Warren
  Principal
Clinton Graffam
Stephen Gobel

OBOES
Ursula Warren
  Principal
Clinton Graffam
Stephen Gobel

ENGLISH HORN
Stephen Gobel

ENGLISH HORN
Stephen Gobel

CLARINETS
Burchard Tainter
  Principal
Peter Fichte

CLARINETS
Burchard Tainter
  Principal
Peter Fichte

BASS CLARINET
Robert Annis

BASS CLARINET
Robert Annis

FRENCH HORNs
Jane Aspnes
  Principal
Andrew McMullan
Richard West
Douglas Neal
Katherine Schmidt

FRENCH HORNs
Jane Aspnes
  Principal
Andrew McMullan
Richard West
Douglas Neal
Katherine Schmidt

HARP
Dorothy Hansen

HARP
Dorothy Hansen

PRODUCTION ASSISTANTS: Vann Morrow, Ray Neal

PAUL VERMEL
Music Director and Conductor

The Portland Symphony Orchestra acknowledges with appreciation a grant from the Maine State Commission on the Arts which helps make possible the full-time engagement of our Portland Symphony String Quartet.

FIRST VIOLINS
Stephen Kecskemethy
  Concertmaster
Dianne Pettipaw
  Assistant Concertmaster
Rebecca Garland
James Wilson
John Aspnes
Sarah Smith
Edward Gaudreau
Isabel Pease
Regan MacLeod
Judith Sewell
Alison Johnson

FIRST VIOLINS
Stephen Kecskemethy
  Concertmaster
Dianne Pettipaw
  Assistant Concertmaster
Rebecca Garland
James Wilson
John Aspnes
Sarah Smith
Edward Gaudreau
Isabel Pease
Regan MacLeod
Judith Sewell
Alison Johnson

Jane Jones
Brunetta Bernard
Barbara Graustein
Carolyn Bennett
Jean McMullan

CONTRABASSES
George Rubino
  Principal
Daniel Hall
Lynn Hannings
Fred Petra
William Deacon
James Carroll

SECOND VIOLINS
Ronald Lantz
  Principal
Ethel Edgecomb
Pauline Byrd
Sarkis Kurkjian
Cynthia Wilson
Dr. Booth Leavitt
Sandra Kott
Hernando Hernandez
Darryl Card
Barbara Carter
Alana MacDonald
Deborah Bradgon
Robert Gerry

SECOND VIOLINS
Ronald Lantz
  Principal
Ethel Edgecomb
Pauline Byrd
Sarkis Kurkjian
Cynthia Wilson
Dr. Booth Leavitt
Sandra Kott
Hernando Hernandez
Darryl Card
Barbara Carter
Alana MacDonald
Deborah Bradgon
Robert Gerry

Jane Jones
Brunetta Bernard
Barbara Graustein
Carolyn Bennett
Jean McMullan

CONTRABASSES
George Rubino
  Principal
Daniel Hall
Lynn Hannings
Fred Petra
William Deacon
James Carroll

FLUTES
Frances Drinker
  Principal
Alan Churchill
Norman Dee

FLUTES
Frances Drinker
  Principal
Alan Churchill
Norman Dee

PICcolo
Norman Dee

OBOES
Ursula Warren
  Principal
Clinton Graffam
Stephen Gobel

OBOES
Ursula Warren
  Principal
Clinton Graffam
Stephen Gobel

ENGLISH HORN
Stephen Gobel

ENGLISH HORN
Stephen Gobel

CLARINETS
Burchard Tainter
  Principal
Peter Fichte

CLARINETS
Burchard Tainter
  Principal
Peter Fichte

BASS CLARINET
Robert Annis

BASS CLARINET
Robert Annis

FRENCH HORNs
Jane Aspnes
  Principal
Andrew McMullan
Richard West
Douglas Neal
Katherine Schmidt

FRENCH HORNs
Jane Aspnes
  Principal
Andrew McMullan
Richard West
Douglas Neal
Katherine Schmidt

HARP
Dorothy Hansen

HARP
Dorothy Hansen

PRODUCTION ASSISTANTS: Vann Morrow, Ray Neal

PAUL VERMEL
Music Director and Conductor

The Portland Symphony Orchestra acknowledges with appreciation a grant from the Maine State Commission on the Arts which helps make possible the full-time engagement of our Portland Symphony String Quartet.

FIRST VIOLINS
Stephen Kecskemethy
  Concertmaster
Dianne Pettipaw
  Assistant Concertmaster
Rebecca Garland
James Wilson
John Aspnes
Sarah Smith
Edward Gaudreau
Isabel Pease
Regan MacLeod
Judith Sewell
Alison Johnson

FIRST VIOLINS
Stephen Kecskemethy
  Concertmaster
Dianne Pettipaw
  Assistant Concertmaster
Rebecca Garland
James Wilson
John Aspnes
Sarah Smith
Edward Gaudreau
Isabel Pease
Regan MacLeod
Judith Sewell
Alison Johnson

Jane Jones
Brunetta Bernard
Barbara Graustein
Carolyn Bennett
Jean McMullan

CONTRABASSES
George Rubino
  Principal
Daniel Hall
Lynn Hannings
Fred Petra
William Deacon
James Carroll

SECOND VIOLINS
Ronald Lantz
  Principal
Ethel Edgecomb
Pauline Byrd
Sarkis Kurkjian
Cynthia Wilson
Dr. Booth Leavitt
Sandra Kott
Hernando Hernandez
Darryl Card
Barbara Carter
Alana MacDonald
Deborah Bradgon
Robert Gerry

SECOND VIOLINS
Ronald Lantz
  Principal
Ethel Edgecomb
Pauline Byrd
Sarkis Kurkjian
Cynthia Wilson
Dr. Booth Leavitt
Sandra Kott
Hernando Hernandez
Darryl Card
Barbara Carter
Alana MacDonald
Deborah Bradgon
Robert Gerry

Jane Jones
Brunetta Bernard
Barbara Graustein
Carolyn Bennett
Jean McMullan

CONTRABASSES
George Rubino
  Principal
Daniel Hall
Lynn Hannings
Fred Petra
William Deacon
James Carroll

FLUTES
Frances Drinker
  Principal
Alan Churchill
Norman Dee

FLUTES
Frances Drinker
  Principal
Alan Churchill
Norman Dee

PICcolo
Norman Dee

OBOES
Ursula Warren
  Principal
Clinton Graffam
Stephen Gobel

OBOES
Ursula Warren
  Principal
Clinton Graffam
Stephen Gobel

ENGLISH HORN
Stephen Gobel

ENGLISH HORN
Stephen Gobel

CLARINETS
Burchard Tainter
  Principal
Peter Fichte

CLARINETS
Burchard Tainter
  Principal
Peter Fichte

BASS CLARINET
Robert Annis

BASS CLARINET
Robert Annis

FRENCH HORNs
Jane Aspnes
  Principal
Andrew McMullan
Richard West
Douglas Neal
Katherine Schmidt

FRENCH HORNs
Jane Aspnes
  Principal
Andrew McMullan
Richard West
Douglas Neal
Katherine Schmidt

HARP
Dorothy Hansen

HARP
Dorothy Hansen

PRODUCTION ASSISTANTS: Vann Morrow, Ray Neal